



Всеки заслужава КАЧЕСТВЕН СЪН!

DreamClub обединява световни
марки за сън на едно място.

Пазарувайте с печалба за вас!



Регистрирайте се сега на
www.dreamclub.eu

BG УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

T.1 Кодексът на потребителя по Европейска директива 1999/44/СЕ определя две години правна гаранция от датата на покупка.

T.2 Матракс ЕООД определя гаранционен срок, посочен на етикета на всеки продукт. За матраци iSleep гаранционният срок, определен от Матракс ЕООД, е в размер на 25 години.

T.3 Матракс ЕООД определя гаранционен срок за покупката от датата на придобиване, доказуема със съответните документи за покупка (фактура и/или фискален бон). Гаранцията важи само в случай, че клиентът е стриктно е спазил инструкциите за употреба и съхранение и условията, отбелязани в гаранционната карта.

T.4 Всички рекламации, отнасящи се до скрити производствени дефекти или влошено качество на матрака, които не са причинени при обикновената му употреба, трябва да бъдат отнесени към Матракс ЕООД, като следва да се предоставят документи за покупката, стикер със сериен номер (баркод на матрака) и настоящата гаранционна карта.

T.5 Във всички случаи гаранцията не покрива дефекти, причинени от: грешно използване на матрака; използване на сила, поправки, направени от потребителя или трети лица; неестествени условия на замърсяване и влага; експлоатационна деформация на текстила (конци по капитонажа и борда, скъсан текстил или дръжки, разшит борд, скъсан цип, изместване на борда, петна по текстила и др).

T.6 Срокът за отваряне на матрака е до един месец след получаването му. Разопакован матрак със сгърен, по вина на клиента, модел или размер не подлежи на подмяна.

T.7 Матракс ЕООД приема рекламации на стока при:

- Несъответствие с обявената търговска марка
- Несъответствия в заявените размери, надвишаващи отклонение от +- 2см по ширина, дължина или дебелина
- Дефект на стоката, констатиран до 3 дни след покупката
- Дефект на стоката, констатиран по време на експлоатация в рамките на гаранционния период, състоящ се в необратима еластична деформация на ядрото/пнатата от повече от 2 см по дебелина

T.8 При установени несъответствия или дефекти на продукта след втората година и в рамките на гаранционния период, Матракс ЕООД предлага на клиента замяна на матрака, като клиентът заплаща разликата от стойността на новия матрак минус сумата, която е заплатил за стария матрак, с приспадната амортизация, пропорционална на цената, за всяка година употреба. Продуктът се заменя в рамките на 30 дни след писмено потвърждение от клиента на предложената замяна.

T.9 Замяна на матрака в гаранционния период не води до удължаване на гаранционния срок.

T.10 Замяна на матрака след гаранционния период или при дефект, непокриван от гаранцията, е изцяло за сметка на клиента.

T.11 При заявяване на дефект, Матракс ЕООД си запазва правото да изпрати свой представител за установяването му.

T.12 Матракс ЕООД не поема отговорност за препоръка към физическо и здравословно състояние

T.13 чл. 112 – 115 от ЗЗП: Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие; 2. значимостта на несъответствието; 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба. (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114. (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта, и не трябва да понася значителни неудобства. (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената. (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя. (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока. (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора. (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

RO CONDIȚII DE GARANȚIE

Punctul 1. Legislația privind protecția consumatorului stabilește, potrivit Directivei Uniunii Europene 1999/44/EC, o perioadă de garanție de doi ani de la achiziționarea unui produs. Durata medie de utilizare este de 25 ani.

Punctul 2. Perioada de garanție pentru fiecare produs este completată de către distribuitor în certificatul de garanție în funcție de indicațiile producătorului. Garanția este de 25 ani pentru persoane fizice și 5 ani pentru persoane juridice.

Punctul 3. Matrax Distributors stabilește o perioadă de garanție pentru produs, ce începe de la data achiziției și care este demonstrabilă cu ajutorul documentelor ce fac dovada achiziției. Garanția acordată de Matrax Distributors este valabilă doar în cazul în care consumatorul a urmărit strict instrucțiunile de utilizare și păstrare, precum și condițiile menționate în certificatul de garanție.

Punctul 4. Orice reclamație referitoare la defecțiuni ascunse de fabricație sau calitate necorespunzătoare ale saltelei și care nu se datorează folosirii obișnuite, trebuie adresate către Matrax Distributors, împreună cu documentele de cumpărare (factura și/ sau bonul fiscal), abtibilul cu numărul de serie (codul de bare al saltelei) și prezentul certificat de garanție.

Punctul 5. Garanția nu acoperă, sub nicio formă, defecțiunile cauzate de folosirea greșită a saltelei, de acționare asupra saltelei cu diferite obiecte, de reparații făcute de cumpărător sau de terțe persoane, condiții neadekvate de poluare și umezeală, deformarea materialului textil ca urmare a exploataării necorespunzătoare (fire rupte sau scâmoșate pe tapiterie, materialul husei sau mâner rupte, margine ruptă, pete pe suprafața materialului, deplasarea sau înlăturarea husei, etc.)

Punctul 6. Termenul maxim de despachetare al saltelei este de până la o lună de la primirea saltelei. Orice saltea despachetată și semnalizată ca fiind un model diferit sau dimensiuni greșite din vina cumpărătorului, nu se schimbă.

Punctul 7. Matrax Distributors acceptă reclamații în următoarele cazuri:

- neconformitate cu marca comercială declarată;
- neconformitate cu dimensiunile declarate dacă diferența în lungime, lățime sau grosime depășește +/- 2 cm deviere.
- defecțiune a mărfii descoperită în termen de până la 3 zile de la cumpărare;
- defecțiune a mărfii constatată pe timpul exploataării în termenul de garanție dacă această defecțiune reprezintă o deformare elastică ireversibilă a nucleului (spumei) produsului, depășind 2 cm în lățime.

Punctul 8. Înlouirea saltelei în perioada de garanție nu duce la extinderea termenului de garanție.

Punctul 9. Înlouirea saltelei după termenul de garanție sau în urma unei defecțiuni neacoperită de garanție, este pe deplin suportată de client.

Punctul 10. Matrax Distributors își rezervă dreptul să trimită un reprezentant în scopul stabilirii oricărei defecțiuni.

Punctul 11. Matrax Distributors nu își asumă responsabilitatea pentru orice recomandare privind starea fizică sau de sănătate.

isleep

25
YEARS
GUARANTEE

ГАРАНЦИОННА КАРТА

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Попълва се от дистрибутора		Se completează de distribuitor	
Матракът е закупен от:			
Salteaua a fost cumpărată de:		фирма / търговски обект / nume și prenume / denumire	
Адрес:			
Adresă:		град / ЖК / ул. № / ПК / oraș / stradă / număr	
Модел:		Размер:	
Modelul:		Dimensiune:	
Гаранционен срок:		Дата:	
Termen de garanție:		Data: ____ / ____ / ____	
Дистрибутор:			
Distribuitor:			

Попълва се от клиента		Se completează de client	
Име на клиента:			
Client:		име/ презиме / фамилия / nume și prenume	
Адрес и телефон:			
Adresă și telefon:		град / ЖК / ул. № / ПК / тел. / oraș / stradă / număr / telefon	
e-mail:			
Всеки продукт има гаранция 25 години. За да ползвате пълната гаранция за закупения модел, моля регистрирайте своя продукт на www.dreamclub.eu/registration			

	BG	Адрес и телефон: София 1404, бул. България 111, Ембасу Сyumc A, et. 2 office@matrax.bg 0700 11 117	matrax.bg iSleep.bg
	RO	Adresă și telefon: Bld. Decebal nr. 4, Bl. S11, parter, Sector 3, București +40 21 321 20 85 +40 21 321 20 86	office@matrax.ro i-sleep.ro

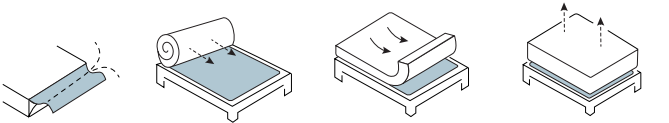
**Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте iSleep!**

Всички матраци iSleep преминават през серия от строги контролни мерки, гарантиращи качеството на тяхната изработка.

Това качество се постига чрез прилагането на високотехнологични решения и материали, новаторски подход и професионална изработка, осигуряващи дълготрайна издръжливост на продукта.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАЗОПАКОВАНЕ

- Поставете матрака върху подматрачната рамка
- Разлепете опаковъчната лента без да използвате остри и режещи предмети
- Разгънете матрака и го оставете да възвърне първоначалния си обем. Оптималният срок, в който матракът възвръща пълния си обем и характеристики, е 24 часа, през което време той не трябва да се използва.
- Възможно е усещането на остатъчни производствени миризми до няколко дни след отварянето и отстраняването на опаковката на матрака. Те са безвредни за човешкото здраве.
- Веднъж разопакован, матракът не може да се навие обратно на руло.



ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА И СЪХРАНЕНИЕ

- Използвайте матрака върху подматрачна рамка, с точния размер на матрака, за да осигурите добра циркулация на въздуха и пълноценна опора на тялото.
- Не използвайте матрака върху плътна основа, тъй като това спомага задържането на влага и, вследствие на това, може да се образува мухъл.
- Периодичното обръщане на матрака спрямо позициите глава - крака и горна - долна страна спомага за по-добра циркулация на въздуха, възпрепятства задържането на прах и влага и удължава живота на продукта, дори и след изтичане на гаранцията.
- Не допускайте проникването на течности в матрака. Използвайте непромокаем протектор за матрак за максимална защита и хигиена.
- Потърсете подматрачни рамки и протектори на iSleep в пазарната мрежа.

Сосъществяване на покупката Потребителят приема и се съгласява с настоящите ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАЗОПАКОВАНЕ, ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА И СЪХРАНЕНИЕ И УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА, които са му предоставени при покупката.

Рекламация се приема при изричното спазване на ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАЗОПАКОВАНЕ, ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА И СЪХРАНЕНИЕ И УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА.

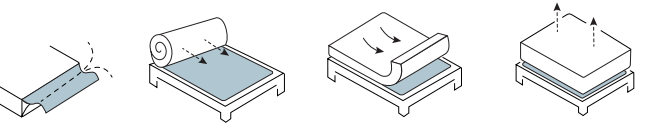
**Stimați clienți,
Vă mulțumim că ați ales saltelele iSleep!**

În procesul tehnologic de fabricare a saltelelor, acestea trec printr-o serie de măsurători de control care să garanteze calitatea execuției.

Calitatea produselor iSleep este obținută prin folosirea materialelor de calitate superioară și prin utilizarea unor procese și tehnologii de fabricație de ultimă generație pentru a asigura o durată de folosință îndelungată.

INSTRUCȚIUNI DE DESPACHETARE

- Așezați salteaua pe cadrul de pat sau somieră, în funcție de modelul patului dumneavoastră
- Desfaceți folia în care este ambalată salteaua, fără a folosi obiecte ascuțite sau tăioase
- Întindeți salteaua și lăsați-o să revină la volumul inițial. Timpul optim pentru revenirea saltelei la volumul și caracteristicile inițiale este de minim 24 de ore. În acest timp salteaua nu trebuie folosită.
- Este posibil ca în primele câteva zile să simțiți un miros provenind de la materialele componente. Acest miros nu dăunează sănătății.
- Din momentul despachetării saltelei și revenirea acesteia la volumul inițial, salteaua nu mai poate fi rulată.



REGULI DE FOLOSIRE ȘI PĂSTRARE

- Folosiți o somieră la aceleași dimensiuni cu cele ale saltelei pentru a asigura suportul corect necesar și o bună aerisire.
- Nu folosiți salteaua pe un cadru de pat cu suprafața ce nu permite aerisirea deoarece în timp există riscul apariției mucegaiului din cauza umezelii.
- Rotirea periodică a saltelei în plan vertical și orizontal, ajută la o mai bună aerisire, împiedică pătrunderea prafului și a umezelii și prelungeste durata de viață chiar după expirarea termenului de garanție.
- A nu se permite pătrunderea de lichide în saltea.

La momentul achiziționării Clientul acceptă și este de acord cu prezentele INSTRUCȚIUNI DE DESPACHETARE, REGULI DE FOLOSIRE ȘI PĂSTRARE și cu CONDIȚIILE DE GARANȚIE care i se înmânează la cumpărare.

Reclamația se acceptă numai în cazul în care s-au respectat întocmai prezentele INSTRUCȚIUNI DE DESPACHETARE, REGULI DE FOLOSIRE ȘI PĂSTRARE și cu CONDIȚIILE DE GARANȚIE.



Добре дошли в DreamClub!

Станете част от нашата програмата за лоялни клиенти!

Регистрирайте покупката на www.dreamclub.eu и се радвайте на специални предимства:

- C DreamClub печелите:**
- Бонус кредит (лв) за всяка покупка от нас
 - Бонус кредит (лв) за всяка препоръка за нас
 - Отстъпки в хотели - партньори на DreamClub

Регистрирайте се сега и вземете своя кредит за закупени продукти:

- Посетете www.dreamclub.eu
- Попълнете данните си
- Въведете логин информация
- Регистрирайте покупката си: марка, вид продукт, модел/размер магазин, град/дата на закупуване, баркод (залепен откън на вакуумна-та опаковка), уникален продуктов номер.
- Натиснете „Потвърждавам и регистрирам“



- Ще получите потвърждение за успешна DreamClub регистрация и уникален идентификационен номер на посочения имейл адрес.
- След регистрацията на сайта ще можете да изтеглите самостоятел-но електронен сертификат с персоналния ви номер, удостоверяващ членството ви в лоялната програма **DreamClub**.